

Die silicone

Instructions for use

Modellsilikon

Gebrauchsanweisung

Product description:

This die silicone is an addition-curing silicone for the extraoral fabrication of dental models. Indirect composite restorations can be fabricated chairside on this silicone model.

The die silicone's special curing formula allows you ample time to apply the material. The material is fully cured after 3 minutes, at which time you can then start modelling the restorations.

Indications:

Extraoral fabrication of cavity models and models of individual, or groups of teeth.

Method of application:

Preparation:

Insert the cartridge into a type 2 VOCO dispenser or comparable dispenser. Due to technical reasons there may be slight differences in the fill levels of the two cartridge chambers prior to initial use.

In such a case, remove the cartridge cap and carefully extract material until it is delivered evenly from both openings. Then attach a type 20 mixing tip and lock with a 90° turn clockwise. The material is extruded by pressing the lever and is automatically mixed in the correct ratio.

After use, do not remove the mixing tip from the cartridge. Replace the used mixing tip with a new one only immediately before the next application. When changing the mixing tips, check the openings of the cartridge to ensure that the material can flow freely.

Processing:

To fabricate a cavity model, or a model of an individual tooth or several teeth, first take an impression of the prepared area with an alginate. Silicones or polyethers cannot be used for this purpose. Clean and dry the impression in the usual way. Ensure all drops of moisture have been removed as these will lead to artefacts in the model and thus in the restoration. Then fill the impression with the die silicone within the working time.

Before use, discard the material (roughly the size of a bean) that is initially extruded from the mixing tip.

Starting at the deepest point, place the material directly into the impression and fill the cavity from the bottom upwards leaving the tip immersed. When applying the material, ensure that it flows evenly to avoid air bubbles.

Working time at room temperature (23 °C) is at least 30 seconds. Higher temperatures reduce and lower temperatures extend the working and setting times. The completed silicone model can be removed from the impression 3 minutes after commencement of mixing.

After the material has set it is extremely hard, enabling you to start modelling the composite restoration immediately. Follow the instructions for use of the composite regarding preparation, processing and curing.

Indirect composite restorations can then be adhesively attached in the usual way, following the respective manufacturer's instructions for use.

Warnings / precautionary measures:

- This die silicone contains a platinum catalyst. The die silicone should therefore not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to this ingredient.
- Do not use in combination with condensation-curing silicones, polyethers or materials containing eugenol.
- Setting may be impaired by the use of latex gloves, hand creams, cleaning agents, mouth rinses, retraction solutions, materials containing methacrylates, or residues of other materials. These should therefore be removed before applying the material.
- Avoid incompletely cured silicone material coming into contact with clothing.
- Please note that any residues of material left in the mixing tips will cure and set.

Storage:

Store at 4 °C - 23 °C. Do not use the die silicone after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

Silicone de confection de modèle

Mode d'emploi

Description du produit :

Le silicone de confection de modèle est un silicone réticulant par addition pour la fabrication extra-buccale de modèles de denture. Sur ce modèle en silicone des restaurations indirectes en composite peuvent être réalisées au fauteuil.

La formule spéciale de durcissement du silicone de confection de modèle permet une application sans pression. Après 3 minutes la dureté finale est atteinte et on peut commencer de modeler la restauration.

Indications :

Fabrication extra-buccale de modèles de cavité, de dent ou de denture.

Application :

Préparation :

Insérer la cartouche dans le distributeur VOCO (type 2) ou tout autre distributeur approprié. Pour des raisons techniques de légères différences de remplissage des deux compartiments des cartouches peuvent se produire avant la première utilisation.

Daher Kartuschenverschluss entfernen und solange vorsichtig Material aussprengen, bis aus beiden Öffnungen gleichmäßig Material austströmt. Anschließend Mischkanüle Typ 20 aufsetzen und durch 90° Drehung im Uhrzeigersinn arretieren. Das Material wird durch Betätigung des Griffhebels herausgedrückt und dabei automatisch im richtigen Verhältnis gemischt.

Nach Gebrauch Mischkanüle auf der Kartusche belassen. Erst unmittelbar vor dem nächsten Gebrauch gegen neue Mischkanüle austauschen. Beim Kanülenwechsel Öffnungen der Kartusche auf freien Materialdurchfluss überprüfen.

Verarbeitung :

Zur Herstellung eines Kavitäten-, Zahn- bzw. Gebissmodells wird zunächst der fertig präparierte Bereich mit einem Alginate abgeformt. Silikone oder Polyether können nicht verwendet werden. Die Abformung wie gewohnt reinigen und trocknen. Es dürfen keine Feuchtigkeitsspuren mehr vorhanden sein, da diese zu Artefakten im Modell und damit in der Restauration führen. Anschließend wird die Abformung innerhalb der Verarbeitungszeit mit dem Modellsilikon aufgefüllt.

Vor der Anwendung das zuerst aus der Mischkanüle austretende Material (etwa eine bohnengroße Menge) verwerfen.

Material am tiefsten Punkt beginnend direkt in die Abformung einbringen und die Kavität von unten nach oben auffüllen. Dabei die Spitze eingetaucht lassen. Bei der Applikation auf ein gleichmäßiges Ausfließen achten, um Luftblasen zu vermeiden.

Die Verarbeitungszeit beträgt bei Raumtemperatur (23 °C) mindestens 30 Sekunden. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere Temperaturen verlängern die Verarbeitungs- und Abbindezeit. 3 Minuten nach Mischbeginn kann das fertige Silikonmodell aus der Abformung entnommen werden.

Durch die hohe Härte, die am Ende der Abbindezeit erreicht ist, kann direkt damit begonnen werden, die Composite-Restauration zu modellieren. Bezüglich der Vorbereitung, der Verarbeitung und der Aushärtung ist die jeweilige Gebrauchs-Anweisung des Composites zu beachten.

Die indirekten Composite-Restorationen können anschließend wie gewohnt adhäsiv befestigt werden. Hierzu die jeweilige Gebrauchsanweisung des Herstellers beachten.

Indications / précautions :

- Le silicone de confection de modèle contient du catalyseur à base de platine. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ce composant du silicone de confection de modèle ne pas utiliser le produit.
- Nicht zusammen mit kondensationsvernetzenden Silikonen, Polyethern oder eugenolhaltigen Materialien verwenden.
- Die Abbindung kann durch den Gebrauch von Latexhandschuhen, Handcremes, Reinigungsmitteln, Mundspülungen, Retraktionslösungen, methacrylathaltigen Materialien oder Resten von anderen Materialien gestört werden. Diese sind daher vor dem Auftragen zu entfernen.
- Kontakt des nicht ausgehärteten Silikons mit der Kleidung vermeiden.
- Materialreste in den Mischkanülen härteten aus.

Lagerung:

Lagerung bei 4 °C - 23 °C. Das Modellsilikon nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

Silicona para molde

Instrucciones de uso

Descripción del producto:

La silicona para molde es una silicona reticulante por adición para la fabricación extraoral de modelos de dentadura. En este modelo de silicona se pueden elaborar en el consultorio las restauraciones de composito indirectas.

La fórmula especial de curado del **silicone para molde** permite una aplicación sin presión. Después de 3 minutos se consigue la dureza final y se puede comenzar con la modelación de la restauración.

Indicaciones:

Fabricación extraoral de modelos de cavidades, dientes y prótesis.

Aplicación:

Preparación:

Colocar el cartucho en el dispensador de VOCO (tipo 2) u otro dispensador comparable.

Por razones técnicas se pueden producir unas pequeñas diferencias en el llenado de ambas cámaras del cartucho. Por eso, retirar el cierre del cartucho y estirar cuidadosamente el material hasta que salga uniformemente de ambos orificios. A continuación colocar la cánula de mezcla tipo 20 y bloquear mediante un giro de 90° en sentido horario. El material se estruja calcando la palanca y se mezcla automáticamente en la misma proporción. Despues del uso dejar la cánula de mezcla en el cartucho. Sustituirla por una nueva inmediatamente antes del próximo uso. Verificar que el material fluya libremente de los orificios del cartucho al cambiar la cánula.

Elaboración:

Para la fabricación de un modelo de cavidades, diente o prótesis se forma primero el área preparada con un alginato. Siliconas y poliéter no pueden ser utilizados. Limpiar y secar como de costumbre la impresión. No pueden existir ninguna gota de humedad ya que pueden causar artefactos en el modelo y así en la restauración. A continuación y dentro del tiempo de elaboración se rellena la impresión con la **silicona para molde**.

Antes del uso se debería desechar primero el material que sale de la cánula de mezcla (aprox. el tamaño de una alubia).

Aplicar el material directamente en el punto más profundo de la impresión y llenar la cavidad de abajo hacia arriba. Dejar la punta sumergida. Prestar atención a que el material salga uniformemente durante la aplicación para evitar burbujas de aire.

A temperatura ambiente (23 °C), el tiempo de elaboración es de por lo menos 30 segundos. Temperaturas más elevadas reducen y temperaturas más bajas prolongan el tiempo de elaboración y fraguado. 3 minutos después del inicio de la mezcla se puede retirar la **silicona para molde** de la impresión.

En raison de la dureté élevée réalisée à la fin du temps de prise, on peut commencer directement avec le modelage de la restauration en composite. Suivre le mode d'emploi correspondant du composite pour la préparation, la manipulation et le durcissement.

Por su alta dureza que se alcanza al final del tiempo de fraguado, se puede comenzar directamente con el modelado de la restauración en composite. Referente a la preparación, la elaboración y el curado se deberán seguir las instrucciones del composite que se está utilizando.

Las restauraciones en composite indirectas pueden ser fijadas adhesivamente como de costumbre. Seguir aquí también las respectivas instrucciones de uso del fabricante.

Avisos / precauções:

- La silicona para molde contiene un catalizador de platino. La **silicona para molde** no debe ser usado en caso de hipersensibilidad (alergia) conocida a este componente.
- No utilizar conjuntamente con siliconas de condensación nem poliéteres ou materiais que contenham eugenol.
- O processo de presa pode ser prejudicado por luvas de látex, cremes para as mãos, agentes de limpeza, soluções para bochechos, soluções de retracção gengival ou resíduos de outros materiais. Portanto, remova-os antes de aplicar o material.
- Evite o contacto do silicone com as roupas antes de o material fazer presa.
- Os restos de material endurecem no interior das pontas de mistura.

Conservación:

Conserver entre 4 °C y 23 °C. No utilizar la **silicona para molde** después de la fecha de caducidad.

Armazenamento:

Armazenar a 4 °C - 23 °C. Não utilizar o **silicone para modelos** após expirar o prazo de validade.

Nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados suministrados por nosotros respecto a sua aptitud para testar as preparações que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

Silicone para modelos

Instruções de utilização

Descrição do produto:

O **silicone para modelos** é um silicone de adição que se destina à confecção extra-oral de modelos de arcadas dentárias. Nestes modelos de silicone é possível confeccionar restaurações indiretas a compósito no próprio consultório.

Gracias a sua fórmula de presa especial, o **silicone para modelos** pode ser aplicado sem qualquer pressão. A dureza final do silicone é obtida em 3 minutos, após o que é possível iniciar a modelagem das restaurações.

Indicações:

Confecção extra-oral de modelos de cavidades, dentes e preparamos cavitários.

Modo de aplicação:

Preparação:

Inserir o cartucho no dispensador da **VOCO** (tipo 2) ou num dispensador paragonável. Devido a razões técnicas, pode haver ligeiras diferenças no nível de enchimento de ambas as câmaras do cartucho antes da primeira utilização.

Por razões técnicas se pueden producir unas pequeñas diferencias en el llenado de ambas cámaras del cartucho. Por eso, retirar el cierre del cartucho y estirar cuidadosamente el material hasta que salga uniformemente de ambos orificios. A continuación colocar la cánula de mezcla tipo 20 y fixar com uma volta de 90° no sentido dos pôntos do relógio. Pressionando a alavanca calcando la palanca y se mezcla automáticamente en la misma proporción.

Após a utilização deixar a ponta misturadora no cartucho. Substituir a ponta misturadora já usada por outra apenas imediatamente antes da próxima aplicação. Ao substituir a ponta, verificar que o material flua livremente do cartucho.

Confeção:

Para la fabricación de un modelo de arcada dentaria, diente o preparo cavitario, deve efectuar primeiro una impresión em alginato. Siliconas y poliéter no pueden ser utilizados. Limpiar y secar como de costumbre la impresión. No pueden existir ninguna gota de humedad ya que pueden causar artefactos en el modelo, caso contrario o modelo y a restauración presentarán imperfecciones. De seguida, encher a impresión com o **silicone para modelos** respetando o tempo de trabalho.

Antes da aplicação, descartar a primeira porção do material (aproximadamente do tamanho de uma ervilha) que sair da ponta misturadora.

Iniciar a aplicação directa do material pelo ponto mais profundo da impressão, preenchendo-a do fundo para cima e mantendo imersa no compósito a extremidade da ponta misturadora. Para evitar bolhas de ar, o material deve sair continuamente do dispensador.

O tempo de trabalho é de, no mínimo, 30 segundos à temperatura ambiente (23 °C). O tempo de trabalho e de presa é abreviado a temperaturas mais elevadas e prolongado a temperaturas mais baixas. Decorridos 3 minutos a partir do início da mistura do material, o modelo de silicone está concluído e pode ser retirado da impressão.

Dado o alto grau de dureza que o material atinge ao fim do tempo de presa, é possível iniciar imediatamente a modelagem da restauração em compósito. Relativamente à preparação, aplicação e presa do compósito, siga as respectivas instruções de utilização.

De seguida, as restaurações em compósito indirectas podem ser fixadas da forma habitual com técnica adesiva. Para tal, siga as respectivas orientações do fabricante.

Avertenze / precauzioni:

- Questo **silicone per la costruzione del modello** contiene un catalizzatore al platino. **Silicone per la costruzione del modello** non deve essere utilizzato in caso di allergie note a questi componenti.
- Non utilizzare in combinazione con siliconi di condensazione, polieteri o materiali contenenti eugenolo.
- Il processo di indurimento può essere invalidato da guanti in lattice, creme per mani, agenti pulenti, collutori/soluzioni per retrazione, materiali contenenti metacrilati, o residui di altri materiali. Questi materiali devono essere rimossi prima dell'applicazione del prodotto.
- Evitare il contatto del silicone con gli indumenti.
- Notare che qualunque residuo di materiale lasciato nei puntali di miscelazione polimerizzerà e indurrà.



Model silicone

Gebruiksaanwijzing

Produktomschrijving:
Dit **model silicone** is een additie-silicone voor het extra-oraal maken van dentale modellen. Indirecte komposit restauraties kunnen aan de stoel gemaakt worden met dit silicone model. De speciale uithardingsformule van het **model silicone** geeft u ruim voldoende tijd om het materiaal te appliceren. Het materiaal is na 3 minuten volledig uitgehard, waarna u met het modelleren van de restauratie kan beginnen.

Indicatie:
Extra-oraal maken van kaviteits-, tand- en gebitsmodellen.

Applicatie-methode:

Preparatie:

Breng de cartridge aan in een type 2 **VOCO** dispenser of vergelijkbare dispenser. Vanwege technische redenen kan er een gering verschil zijn in het vulniveau van de beide cartridge kamers voor het eerste gebruik. Verwijder daarom de afsluitdop en druk voorzichtig materiaal uit de beide openingen tot dat dit gelijkmatig uitvloeit. Dan mengtip type 20 fixeren door deze 90° kloksgewijs te draaien. Het materiaal wordt uitgedrukt door het handvat in de drukken en wordt automatisch in de juiste verhouding gemengd. Na gebruik de mengtip op de cartridge laten zitten. De gebruikte mengtip vlek voor de volgende applicatie vervangen door een nieuwe. Bij het vervangen van de mengtip, de openingen van de cartridge controleren op het vrij kunnen vloeien van het materiaal.

Verwerking:

Om een kaviteits-, tand- en gebitsmodel te maken, maakt u eerst een afdruk van het gerepareerde oppervlak met alginaat. Silicone of polyeter afdrukmaterialen kan niet voor dit doel gebruikt worden. Reinig en droog de afdruk op de gebruikelijke manier. Let er op dat alle druppels vocht verwijderd zijn, omdat dit sporen geeft in het model en dus op de restauratie. Vul dan de afdruk met het **model silicone** binnen de verwerkingsstijd. **Voor het gebruik, een klein beetje materiaal (ongeveer de omvang van een boon) uitknijpen uit de mengtip.** Begin bij het diepste punt, plaats het materiaal direct in de afdruk en vul de kaviteit vanaf de bodem en houd de punt in het materiaal. Zorg bij het appliceren van het materiaal dat het gelijkmatig vloeit om luchtbellen te voorkomen. **Verwerkingsstijd bij kamertemperatuur (23 °C) is minstens 30 sec.**

Hogere temperaturen verkorten de verwerkingsstijd, lagere temperaturen verlengen de verwerkingsstijd. Het volledige **silicone model** kan verwijderd worden 3 minuten na het begin van mengen. Door de hoge hardheid die aan het einde van de polymerisatie bereikt is kan direct met het modelleren van de composietrestauratie begonnen worden. Volg de gebruiksaanwijzing van het composiet met betrekking tot preparatie, verwerken en uitharden op. Indirecte komposit restauraties kunnen dan op de gebruikelijke manier bevestigd worden volgens de desbetreffende gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Waarschuwing, voorzorgsmaatregelen:

- Het **model silicone** bevat een platinum katalysator. Bij bekende overgevoeligheden (allergen) voor de inhoudsstoffen van **model silicone** het produkt niet toepassen.
- Niet gebruiken in combinatie met conditie-siliconen, polyether of materialen die eugenol bevatten.
- Het uitharden kan beïnvloedt worden door latex handschoenen, handcrème, schoonmaakmiddelen, mondspoelmiddelen, retractrice oplossingen, materialen die methacrylaten bevatten of resten van andere materialen.
- Vermijd het in kontakt komen van kleding met niet volledig uitgehardt silicone materiaal.
- Let er op dat elk overschat van materiaal in de mengtip hard wordt.

Opslag:

Opslaan tussen 4 °C - 23 °C. Het **model silicone** niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.



Modelsilikone

Brugsanvisning

Produktomschrijving:
Denne **modelsilikone** er en selvhærdende silikon til fremstilling af dentalmodeller. Indirekte komposit-restaureringer kan herefter fremstilles chairside på disse modeller.

Modelsilikone specielle hærdningsformel giver dig rigeligt tid til at anvende materialet. Materialet er fuldt hærdet efter 3 minutter, hvorefter du kan begynde modelleringen af restaureringen.

Indikationer:

Extraoral fremstilling af kaviteitsmodeller og modeller af individuelle, eller grupper af tænder.

Anvendelsesmetoden:

Præparation:

Placer magasinet i en type 2 **VOCO** pistol, eller tilsvarende dispenser. Af tekniske årsager kan der være en smule forskel i opfyldningsniveauet i magasinet til kamre for første anvendelse. Derfor fjernes skuelaget og forsigtigt presses lidt materiale ud, indtil det kommer jævn fra begge åbninger. Påfør herefter en type 20 blandespids og fastgor denne med en 90° rotation med uret. Materiale presses ud ved at klemme håndtaget og er automatisk bandet korrekt. Efter brug bør blandespidsen ikke fjernes fra magasinet, før umiddelbart inden næste brug. Når blandespidsen udskiftes bør magasinet åbningsrør kontrolleres, for at sikre at materialet kan presses problemfrit ud.

Fremstilling af modellen:

For at fremstille en kaviteits-model, eller en model af en individual eller flere tænder, tages først et aftryk i alginat. Silikone eller polyether kan ikke bruges til dette formål. Rens og tor aftrykket på sædvanlig vis. Vær sikker på at alle dråber fugt er fjernet, da det eller vil påvirke den endelige restaurering uhedligt. Fyld herefter aftrykket med **modelsilikone** indenfor arbejdstdiden.

For brug, fjern det første materiale (ca. på størrelse med en ært), som kommer ud af blandespidsen.

Start på det dybeste sted, placer materialet direkte i aftrykket fra bunden og opad. Hold blandespidsen under overfladen, under hele opfyldningen. Sørg for, at der ikke dannes luftbobler. **Arbejdstdiden ved stuetemperatur (23 °C) er minimum 30 sekunder.** Højere temperaturer reducerer og lavere temperaturer forlænger arbejds- og hærdetiden. Den færdige silikonmodell kan fjernes fra aftrykket, 3 minutter efter blandingen startede. Efter materialet er hærdet er det et ekstremt hårdt, hvilket gør det muligt at starte modelleringen af kompositrestaureringen omgående. Folg brugsanvisningen for den anvendte komposit, med hensyn til præparation, arbejdsgang og hærdning. Indirekte komposit-restaureringer kan cementseres på sædvanlig vis, følgende de respektive producenteres brugsanvisninger.

Advarsler og forebyggelse:

- Denne **modelsilikone** indeholder en platinum katalysator. **Modelsilikone** bør derfor ikke anvendes til patienter, med kendt hypersensitivitet (allergi) mod denne ingrediens.
- Brug ikke sammen med condensation-hærdende silikoner, polyether eller materialer indeholdende eugenol.
- Hærdning kan påvirkes af brugen af latex-handsker, håndcremer, mundrens, retraktionsvæsker, materialer indeholdende methacrylater, eller rester af andre materialer. Disse bør derfor fjernes for brug af materialet.
- Undgå at få uhaerdet silicone på tøjet.
- Bemærk venligst, at det resterende materiale i blandespidsen vil hænde og blive hårdt.

Opbevaring:

Opbevar ved 4 °C - 23 °C. Bør ikke bruges **modelsilikone** efter udløbsdatoen.

Vore præparerater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparerater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparerater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligtvis for, at kvaliteten af vore præparerater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.



Die silicone

Käyttöohjeet

Produktbeskrivelse:
Denne **modelsilikone** er en selvhærdende silikon til fremstilling af dentalmodeller. Indirekte komposit-restaureringer kan herefter fremstilles chairside på disse modeller.

Modelsilikone specielle hærdningsformel giver dig rigeligt tid til at anvende materialet. Materialet er fuldt hærdet efter 3 minutter, hvorefter du kan begynde modelleringen af restaureringen.

Indikaatio:

Kaviteettimallien ja yksittäisen tai hammasryhmien suun ulkopuiseen valmistamiseen.

Käyttötapa:

Valmistelu:
Aseta patruuna **VOCO** 2 typpin jakelijaan tai vastaavaan pursottimeen.
Teknisistä systä kahden kammioiden täytötoiset voivat vaihella ensimmäisellä käyttökerällä. Sellaisessa tapauksessa poista patruunasta korkki ja porsuta materiaalia ulos, kunnes kummastakin kammion suuaukosta pursoittautuu ainetta tasaisesti yhtä aikaa ulos.
Sen jälkeen aseta sekoituskärki tyypillä 20 patruunari päään ja lukiutse kääntämällä sitä 90° myötäpäivään. Materiaali pursoittautuu ulos puristamalla kahva ja sekoittuu automaattisesti oikeassa suhteessa.
Vähytä sekoituskärki uuteen vain juuri ennen seuraavaa annostelukertaa.

Vaihdettaessa sekoituskärkiä tarkista patruunan suuaukot varmistaaksesi materiaalin vapaa ulosvirtaaminen.

Käsitteily:

Valmistaaksesi kaviteettimallin tai mallin yksittäisestä hamppasta tai useimmissa hampaista, ota ensin jäljennös alginatilla preparoidulta alueelta.

Silikoneja tai polyetereitä ei voida käyttää tähän tarkoitukseen. Puhdista ja kuivaa jäljennös tavalliseen tapaan. Varmista, että kaikki kosteus on poistettu, koska se johtaa artefaktiin mallilla ja sitten restauraatiossa myös.
Sen jälkeen täytä jäljennös die siliconella työskentelyajan kuluessa.

Ennen käyttöä, heitä materiaalista pois (suunnilleen pavun kokoisen määriä) se osa, joka on ensimmäistä kertaa purotettu ulos sekoituskärjestä.

Aikaan syvinmästä kohtaa, aseta materiaali suoraan jäljennökseen ja täytä kaviteetti alhaalta ylöspäin pitäen kärki upotettuna materiaaliin.

Applikoitaessa materiaalia varmista, että se virtaa ulos tasaisesti välttäen ilmakuplien syntymistä. **Työskentelyaika huoneen lämpötilassa (23 °C) on vähintään 30 sekuntia.** Korkeammat lämpötilat lyhentävät ja matalammat pidentävät työskentely-ja kovettumisaikaa. Valmis silikonimalli voidaan poistaa jäljennöksestä 3 minuutin kuluttamisen aikotilaisesta. Kovettumisen jälkeen materiaali on äärimmäisen kova, joten voit aloittaa yhdistelmämäuvirestaaura muutoin välimöötä. Noudata yhdistelmämäuvin käyttöohjeita preparaation, käsittely ja kovettamisen osalta. Epäsuorat yhdistelmämäuvitytteen voidaan sitten adhesiivilla kiinnittää tavanomaiseen tapaan, noudatakin kunkin valmistajan käyttöohjeita.

Kast litt av det første materialet som kommer ut fra blandespissen (omtrent på størrelse med en bølle).

Plasser materialet direkte i avtrykket ved å starte på det dypeste stedet i avtrykket, og fyll kavitten fra bunnen og opp ved å la blandespissen forbli inne i materialet. Forsikre deg om at alle draper av fuktighet er fjernet idet dette kan føre til feil på modellen og derfor også på restaureringen. Fyll deretter **modellsilikonen** i avtrykket innenfor arbeidstiden.

Kast litt av det første materialet som kommer ut fra blandespissen (omtrent på størrelse med en bølle).

Forsikre deg om at ikke materialet stelnar i materialet. Vid applicering av materialet, se til at det flyter ut jæmt og lett luftlåsor undviks. **Arbeidstiden vid rumstemperatur (23 °C) är minst 30 sekunder.** Högare temperaturer minska och lägre temperaturer ökar arbets- och stehningstiderna. Den färdiga silikonmodellen kan avlägsnas från avtrycket tre minuter efter blandningens början. Efter att materialet stelnat är det extremt hårt, vilket gör det möjligt för dig att direkt påbörja modelleringen av kompositrestaureringen. Följ bruksanvisningen för kompositbeträffande preparation, hantering och härdning. Indirekte kompositrestaureringen kan cementeras adhesivt på vanligt vis, genom att följa respektive tillverkares bruksanvisningar.

Arbetsgång:

För att framställa en modell av en kavitet, eller en modell av en individuell tand eller flera tänder, ta först ett avtryck av det preparerade området med alginat. Silikoner eller polyeter kan inte användas för detta ändamål. Rengör och torka avtrycket på vanligt sätt. Kontrollera att alla fuktdroppar har avlägsnats efter att dessa kommer att orsaka artefakter på modellen och därmed i restaureringen. Fyll därefter avtrycket med **modellsilikonen** inom arbetsdelen.

Före användning, släng det första materialet (ungefär av ärstörlek) som extruderades från blandningsspetsen.

Med början från den djupaste punkten, applicera materialet direkt i avtrycket och fyll kavitten från botten och upp med spetsen helata tiden nedskänt i materialet. Vid applicering av materialet, se till att det flyter ut jämt och att luftlåsor undviks. **Arbetsdelen vid rumstemperatur (23 °C) är minst 30 sekunder.** Högre temperaturer minska och lägre temperaturer ökar arbets- och stehningstiderna. Den färdiga silikonmodellen kan avlägsnas från avtrycket tre minuter efter blandningens början. Efter att materialet stelnat är det extremt hårt, vilket gör det möjligt för dig att direkt påbörja modelleringen av kompositrestaureringen. Följ bruksanvisningen för kompositbeträffande preparation, hantering och härdning. Indirekte kompositrestaureringen kan cementeras adhesivt på vanligt vis, genom att följa respektive tillverkares bruksanvisningar.

Varningar/försiktighetsåtgärder:

- Denna **modellsilikon** innehåller en platinakatalysator. **Modellsilikonen** ska därför inte användas på patienter med känd överkänslighet (allergi) för denna komponent.
- Använd inte i kombination med kondensationshärdande silikoner, polyeter eller material som innehåller eugenol.
- Stelningsen kan störas av användning av latexhandskar, handkrämmer, rengöringsmedel, munsköljningar, retraktionsväskor, material som innehåller metakrylater eller rester av andra material. Dessa ska därför avlägsnas före applicering av materialet.

Undvik att ofullständigt härdat silikonmaterial kommer i kontakt med tyg eller kläder.

Notera att rester av material i blandningsspetsen kommer att stelnna och härdna.

Advarsler/forhåndsregler:

- Modellsilikon** inneholder en platinakatalysator. **Modellsilikon** skal derfor ikke brukes på pasienter med en kjent hypersensitivitet (allergi) mot denne ingrediensen.
- Skal ikke brukes i kombinasjon med kondensations-hærdende silikon, polyether eller materiale som inneholder eugenol.

Hærdingen kan influeres ved bruk av latex handsker, håndkremer, rensevæsker, munnskyllemidler, retraksjons-losninger, materialer som inneholder methakrylater, eller rester etter andre materialer. Disse må derfor fjernes før applikering av materialet.

Forsikre deg om at ikke-hærdet silikonmateriale ikke kommer i kontakt med klær.

Alle rester av materialet i blandespissen vil herde ferdig.

Säilytys:

Säilytä 4 °C - 23 °C lämpötilassa. Älä käytä **die siliconea** viilemisen käyttöpäiväksen jälkeen.

Tuotemme on kehitetty hammaslääkitäytöön. Toimitamme tuotteiden käyttöä mikäli yliherkkyksiä (allergioita) kyseiselle ainesosalle. Älä käytä yhdestä kongensaatioilla kovettuvien silikonien, polyettereitä tai eugenolia sisältävien materiaalien kanssa. Lataa kaviteettimallit, puhdistusaineet, suuhuuliteet, retraktioluokset, metakrylaattia sisältävät materiaalit tai muiden materiaalien jäännökset voivat heikentää kovettumisprosessia. Nämä pitäisi siihen poistaa ennen applikointia (jos tarvitaan spray käytössä). Vältä kovettumattoman silikonimaterialin kontaktia vaatteisiin. Huomioi, että kaikki sekoituskärkeen jäävät materiaalin jäännökset tulevat kovettumaan.

Lagres i temperaturer mellom 4 °C - 23 °C. **Modellsilikon** skal ikke brukes etter utgått dato.

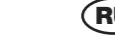
Våra produkter är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innehåller ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller



Die silicone



Οδηγίες χρήσης



Модельный силикон

Инструкция по применению



ПЕРИОДИФТ ПРОДУКТОВ:

То die silicone είναι υλικό σιλικόνης με πολυμερισμό προσθήκης για την κατασκευή οδοντικών μοντέλων εκτός στοματικής κοιλότητας. Εμφανές αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης μπορούν να κατασκευαστούν στο ιατρείο με αυτό το μοντέλο σιλικόνης. Η ειδική φόρμουλα πολυμερισμού του die silicone επιτρέπει αφότου χρόνο για την τοποθέτηση του υλικού. Το υλικό πολυμερίζεται πλήρως μετά από 3 λεπτά, χρόνος μετά την οποία μπορεί να έκεινης η προφοίτηση των αποκαταστάσεων.

Ενδείξεις:

Εκτός στοματικής κοιλότητας κατασκευή μοντέλων για κοιλότητες και μοντέλων για μεμονωμένη ή πολλαπλά δοντιά.

Μέθοδος εφαρμογής:

Προετοιμασία:
Εισάγετε τη φύσιγγα μέσα σε πιστόλι πρώθησης τύπου 2 της VOCO ή οποιοδήποτε άλλο πιστόλι. Για τεχνικούς λόγους, είναι πιθανό να υπάρχουν μικρές διαφορές στην περιεχόμενη ποσότητα των δύο υλικών της φύσιγγας, πριν από την πρώτη χρήση. Σε τέτοια περίπτωση, αφαιρέστε τα καπάκια της φύσιγγας και πιέστε τη για υλικό έως ότου ρέει ομοιόμορφα και από τα δύο στόμια της φύσιγγας. Στη συνέχεια προσαρμόστε έναν αγούρι ανάμεικτο τύπου 20 και κλέψτε το με μια τρόφη 90° προς την πορά των δύο στόμια του ρολογιού. Το υλικό εδωθετά πιέζοντας το έβαθο του πιστολού και αναμιγνύεται αυτόματα στη σωτή αναλογία. Μην αφαιρέστε τον αγούρι ανάμεικτο πριν τη φύσιγγα μετά την χρήση. Αντικαταστήστε το χρησιμοποιημένο αγούρι ανάμεικτο με ένα καινούριο αμέως πριν από την επόμενη εφαρμογή. Όταν αλλάζετε τους αγούρις ανάμεικτο, ελέγχετε τις εξόδους της φύσιγγας για να διασφαλίσετε πως το υλικό ρέει ελεύθερα.

Επεξεργασία:

Για την κατασκευή ενός μοντέλου για κοιλότητες ή ενός μοντέλου για μεμονωμένη ή πολλαπλά δοντιά, θα πρέπει καταρχήν να τάρετε ένα αποτύπωμα της προετοιμασμένης περιοχής με υλικό αλγινικού. Υλικά από σιλικόνη ή πολυαθέρες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν εδώ. Καθαρίστε και στεγνώστε το αποτύπωμα ως συνήθως. Σιγουρεύετε πως όλες οι σταγόνες υγρασίας έχουν αφαιρεθεί καθώς αυτές μπορεί να δημιουργήσουν διάφορα ανεπιθύμητα σχήματα μέσα στο μοντέλο και συνεπά στην αποκατάσταση. Στη συνέχεια γεμίστε το αποτύπωμα με die silicone μέσα στο χρόνο εργασίας.

Πριν από τη χρήση, πετάξτε το υλικό (περίπου μέρες φασολιού) που εξωθήθηκε αρχικά από τον αγούρι ανάμεικτο.

Ξεκινώντας από το βαθύτερο σημείο, τοποθετήστε το υλικό κατευθείαν μέσα στο αποτύπωμα και γεμίστε την κοιλότητα από τη βάση προς τα πάνω βιθίζοντας το ρύγχος μέσα στο υλικό. Κατά την τοποθέτηση του υλικού, σιγουρεύετε πως τις αρχές της φύσιγγας μέσα στο υλικό. Καθαρίστε και στεγνώστε το αποτύπωμα ως συνήθως. Σιγουρεύετε πως όλες οι σταγόνες υγρασίας έχουν αφαιρεθεί καθώς αυτές μπορεί να δημιουργήσουν διάφορα ανεπιθύμητα σχήματα μέσα στο μοντέλο και συνεπά στην αποκατάσταση. Στη συνέχεια γεμίστε το αποτύπωμα με die silicone μέσα στο χρόνο εργασίας.

Πριν από τη χρήση, πετάξτε το υλικό (περίπου μέρες φασολιού) που εξωθήθηκε αρχικά από τον αγούρι ανάμεικτο.

Ξεκινώντας από το βαθύτερο σημείο, τοποθετήστε το υλικό κατευθείαν μέσα στο αποτύπωμα και γεμίστε την κοιλότητα από τη βάση προς τα πάνω βιθίζοντας το ρύγχος μέσα στο υλικό. Κατά την τοποθέτηση του υλικού, σιγουρεύετε πως τις αρχές της φύσιγγας μέσα στο υλικό. Καθαρίστε και στεγνώστε το αποτύπωμα ως συνήθως. Σιγουρεύετε πως όλες οι σταγόνες υγρασίας έχουν αφαιρεθεί καθώς αυτές μπορεί να δημιουργήσουν διάφορα ανεπιθύμητα σχήματα μέσα στο μοντέλο και συνεπά στην αποκατάσταση. Στη συνέχεια γεμίστε το αποτύπωμα με die silicone μέσα στο χρόνο εργασίας.

Ο χρόνος εργασίας σε θερμοκρασία δωμάτου (23 °C) είναι τουλάχιστον 30 δευτέρων. Οι υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν ενώ οι χαμηλότερες θερμοκρασίες επεκτείνουν τον χρόνο εργασίας και πολυμερισμού. Το ολοκληρωμένο μοντέλο σιλικόνης μπορεί να αφαιρεθεί από το αποτύπωμα 3 λεπτά μετά την έναρξη της ανάμεικτης. Μετά την ίδια την έναρξη της μορφοποίησης της αποκατάστασης από σύνθετη ρητίνη. Ακολουθήστε τις σημειώσεις της φύσιγγας της σύνθετης ρητίνης σχετικά με την προετοιμασία, την επεξεργασία και τον πολυμερισμό. Εμφανές αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης μπορούν στην συνέχεια να προστεθούν με συγκόλληση με τον συνήθη τρόπο, ακολουθώντας τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / ΠΡΟΔΙΑΓΩΓΙΚΑ ΜΕΤΡΑ:
• Το die silicone περιέχει καταλύτη από πλατίνια. Συνεπώς το die silicone δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς με γνωστές υπερευαίσθησης (αλλεργίες) σε αυτό το συστατικό.
• Μην το χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με υλικά σιλικόνης με πολυμερισμό συμπύκνωσης, πολυαθέρες ή υλικά που περιέχουν ευγενόλη.
• Ο πολυμερισμός μπορεί να επηρεαστεί από τη χρήση ελαστικών γνωτών, κρέμας χεριών, καθαριστικών παραγόντων, στοματικών έπιπλωμάτων, διαλυτών, υλικών που περιέχουν μεθακυρικά ή από υπολείμματα από άλλα υλικά. Θα πρέπει λοιπόν όλα αυτά να αφαιρούνται πριν από την τοποθέτηση του προϊόντος.
• Αποφύγετε την επαφή του μη-ολοκληρωμένα πηγέμονου υλικού σιλικόνης με τα ρούχα.
• Σημειώστε πως κάθε εναπομείνασα περισσεία υλικού μέσα στον αγούρι ανάμεικτο θα πολυμερίσει και θα πηγεί.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:
Αποθηκεύστε στους 4 °C - 23 °C. Μη χρησιμοποιείτε το die silicone μετά την ημερομηνία λήξης του.

Τα παρασκευάσματα μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποτελούνται τη δική ας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων μας προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για αποτίπτηση δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η εμφύτευση είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευάσματων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πτώλησης και διάθεσης.



Модельный силикон

Инструкция по применению



Silikon modelowy

Instrukcja użycia



Modelový silikon

Návod k použití



Mintakészítő szilikon

Használati utasítás



Silicon pentru model

Instructiuni de folosire

ΠΕΡΙΟΔΙΦΤ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

Το die silicone είναι υλικό σιλικόνης με πολυμερισμό προσθήκης για την κατασκευή οδοντικών μοντέλων εκτός στοματικής κοιλότητας. Εμφανές αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης μπορούν να κατασκευαστούν στο ιατρείο με αυτό το μοντέλο σιλικόνης. Η ειδική φόρμουλα πολυμερισμού του die silicone επιτρέπει αφότου χρόνο για την τοποθέτηση του υλικού. Το υλικό πολυμερίζεται πλήρως μετά την οποία μπορεί να έκεινης η προφοίτηση των αποκαταστάσεων.

Ενδείξεις:

Εκτός στοματικής κοιλότητας κατασκευή μοντέλων για κοιλότητες και μοντέλων για μεμονωμένη ή πολλαπλά δοντιά.

Μέθοδος εφαρμογής:

Προετοιμασία:
Προστέψτε τη φύσιγγα μέσα σε πιστόλι πρώθησης τύπου 2 της VOCO ή οποιοδήποτε άλλο πιστόλι. Για τεχνικούς λόγους, είναι πιθανό να υπάρχουν μικρές διαφορές στην περιεχόμενη ποσότητα των δύο υλικών της φύσιγγας, πριν από την πρώτη χρήση. Σε τέτοια περίπτωση, αφαιρέστε τα καπάκια της φύσιγγας και πιέστε τη για υλικό έως ότου ρέει ομοιόμορφα και από τα δύο στόμια της φύσιγγας. Στη συνέχεια προσαρμόστε έναν αγούρι ανάμεικτο τύπου 20 και κλέψτε το με μια τρόφη 90° προς την πορά των δύο στόμια του ρολογιού. Το υλικό εδωθετά πιέζοντας το έβαθο του πιστολού και αναμιγνύεται αυτόματα στη σωτή αναλογία. Μην αφαιρέστε τον αγούρι ανάμεικτο πριν τη φύσιγγα μετά την χρήση. Αντικαταστήστε το χρησιμοποιημένο αγούρι ανάμεικτο με ένα καινούριο αμέως πριν από την επόμενη εφαρμογή. Όταν αλλάζετε τους αγούρις ανάμεικτο, ελέγχετε τις εξόδους της φύσιγγας για να διασφαλίσετε πως το υλικό ρέει ελεύθερα.

Επεξεργασ

